



Grandes Líneas

LEÓN ROZITCHNER, FILÓSOFO

“El peronismo es el hecho maldito del país”

ALEJANDRO MOREIRA

León Rozitchner nació en el año 1924; formó parte del grupo de intelectuales que hacia fines de los años 50 se nucleó en la revista *Contorno* y realizó, como filósofo, una extensa carrera académica en distintos lugares del mundo. A lo largo de casi cuatro décadas ha publicado: *Persona y Comunidad. Ensayo sobre la significación de la afectividad en la ética de Max Scheler* (1962); *Moral burguesa y revolución* (1964); *Ser judío* (1968); *Freud y el problema del poder* (1981); *Freud y los límites del individualismo burgués* (1983); *Perón, entre la sangre el tiempo. Lo inconsciente en la política* (1984); *Las Malvinas, razón y oportunismo en la política* (1985). Recientemente ha salido su último libro, *La Cosa y la Cruz. Cristianismo y Capitalismo. (En torno a las Confesiones de San Agustín)*. Sobre algunos momentos centrales de esa extensa producción gira esta entrevista, que se llevó a cabo en el bar Savoy, a principios del mes de noviembre, cuando Rozitchner estuvo en Rosario, invitado por el grupo Trasmargen para participar del evento “El Grito”.

—En 1948 usted se fue a estudiar a Francia...

—Sí, cuando llegué era plena posguerra. Tuve como profesores a Sartre, a Merleau Ponty, a Bataille, a Bachelard. Es un poco triste hablar de un pasado que está tan distante y uno empieza a sentirse muy viejo pero de todos modos, ¿quién me quita lo bailado? Estuve en Francia más de diez años, volví para la tesis sobre Max Scheler, publicada por EUDEBA. En Rosario estuve en el cincuenta y tantos, dos o tres años cuando era gobernador Silvestre Begnis, creo. En la facultad estaban David Viñas, Ramón Alcalde, Adolfo Prieto.

En el 62 me fui para Cuba, a la Universidad de La Habana, como profesor de ética. Allí publiqué *Moral burguesa y revolución*; con eso se hizo después una película, *Memorias del Subdesarrollo* dirigida por Gutiérrez Area. Vine a la Argentina y en el 76 viajé a Venezuela. Volví en el 85 y comencé a hacer nuevamente la vida, porque acá no me conocía nadie, diez años es mucho. Ahora doy clases en Ciencias Sociales, en Buenos Aires; en Filosofía no, allí hay mucha gente que fue complaciente con la dictadura.

—Habida cuenta de que ha sido una preocupación central de su generación, quería preguntarle qué opinión le merece hoy el peronismo.



“No sé si estoy descarriado, si pienso como un boludo, si pienso cosas que no tienen sentido...”

—Han pasado tres generaciones pero todavía el mito permanece, la ilusión permanece, lo que ha variado es la situación política. Conocí bastante a Cooke, en Cuba. Cooke decía que el peronismo es el hecho maldito del país burgués; para mí el peronismo es el hecho maldito del país.

—Tengo un artículo de la revista *Contorno*, del año 59, donde al final decía: “es preciso hacer pasar dramáticamente, turbiamente lo que somos a la realidad, destruir la sorda represión ajena que termina hablando desde dentro de nosotros mismos con nuestra propia voz”. Me parece que en esas líneas se sintetizan muchas cosas que trabajaste a lo largo de años. ¿Esta perspectiva tuya viene del existencialismo?

—Ese es el núcleo de lo que yo he laburado siempre, pero yo no era existencialista, eso viene... viene porque soy judío. Siempre me tomé muy a pecho el no serlo en la

forma tradicional, y el serlo como fundamento de esa resistencia milenaria que tienen los judíos contra el poder, de allí surge mi preocupación por la subjetividad y por estudiar cómo el poder se mete dentro de uno.

—Con respecto al poder, en tu libro *Perón, entre la sangre y el tiempo del año 84* decís algo que remite a lo que hablábamos recién: “Es con nuestra propia fuerza, pues, con la que el adversario nos domina. Este descubrimiento es capital porque explica la omnipotencia que le asignamos al poder exterior”...

—La base de eso es Freud. Ahora, para mostrarlo yo recurro al cristianismo. La imagen más difundida de Occidente es la de Cristo crucificado; eso lo tenemos todos, incluso los judíos, dentro de la cabeza: la imagen del torturado a muerte por haber enfrentado al poder. Esa imagen nos domina. En mi último libro *La cosa y la cruz*

están las claves de esto.

—El problema es siempre la interiorización o incluso la identificación con el poder...

—Sí, y también el efecto anestésico que produce el terror, eso mucha gente de izquierda no ha podido superarlo. Todos somos sobrevivientes, la población ha vivido aterrizada; la población que apoyó la guerra de las Malvinas fue una población aterrizada que se identificó con el represor y mandó los hijos a la muerte.

—En cuanto a la subjetividad, para decirlo de manera muy simple, parece que tu intento ha sido meter la subjetividad dentro del marxismo, y desde allí postular un espacio de libertad; se trata de una idea que en nuestro país no ha tenido mucho eco, ¿no?

—Bueno, es que allí esta mi oposición a Althusser y a todas las tendencias que salieron de sus teorías. En el libro *Freud y los límites del individualismo burgués*

señalo que Althusser concebía al sujeto como si fuera una determinación, es decir aceptaba el momento del determinismo y no el momento de la libertad. Althusser dijo la verdad cuando se volvió loco; cuando mató a su mujer judía, recién allí este católico comenzó a pensar que el sujeto era otra cosa. Pero mi perspectiva es también diferente a la de Foucault. Foucault analiza todas las determinaciones externas de la dominación pero no las subjetivas, y así no podés explicar por qué en algunas ocasiones la gente se mueve, reacciona. Yo creo que aparte de la determinación hay otro extremo que es la libertad sin el cual no se puede analizar a nadie.

—Si existe un margen de libertad, queda también lugar para el optimismo...

—Necesariamente; yo hablaría de pesimismo a corto plazo y optimismo a largo plazo. Para que subsista la vida tiene ▶ pág. 8



CANIBALISMO Y ANTROPOFAGIA

En la XXIV Bienal, la más importante de Latinoamérica, se destaca una exposición de monocromos, pero decepciona el carácter mercadológico de la muestra



Detalles de obras de Vincent Van Gogh, David Alfaro Siqueiros, Guillermo Kuitca y Lygia Clark

CARLOS BASUALDO

En 1994 el tema de la Bienal de San Pablo fue "La desaparición del soporte". Con esto el entonces curador, Nelson Aguilar, pretendía rastrear la creciente preponderancia de las instalaciones y la menor incidencia relativa de la pintura y la escultura tradicionales en el arte contemporáneo. La tesis resultaba extravagantemente general, y por supuesto pasó totalmente desapercibida en el maremagnum de información que caracteriza a estos mega eventos. Dos años más tarde, Aguilar insistía en su porfía, esta vez proponiendo otro tema vasto y desprolijamente universalista, "La desmaterialización del arte". Los resultados fueron los mismos, al tiempo que curiosamente la Bienal ganaba en popularidad internacional y paulatinamente recobraba una notoriedad hasta entonces perdida. A este resultado habían contribuido los cambios en la administración de la muestra, un sustancial aumento en el presupuesto, y un proceso de reorganización de la estructura de la Bienal que implicó la refacción del tercer piso del inmenso pabellón de Niemayer. Ese tercer piso, provisto de control de humedad y temperatura, sería destinado a partir del 94 a alojar obras modernas, de fines del siglo pasado o principios de este —de Picasso y Mondrian a Vladimir Malevich, pasando por Goya y Van Gogh. Casi se podrían sintetizar los resultados de todos esos cambios afirmando que la estructura de la Bienal —una muestra tradicionalmente destinada a la exhibición y promoción del arte contemporáneo— fue apropiada por la de algún museo de arte moderno, imaginario e ideal, del que Brasil siempre careció. O sea que ni el Museo de Arte Moderno de San Pablo ni el de Río habían tenido hasta entonces —y la situación es hoy en día apenas diferente— la capacidad de importar grandes exhibiciones de los best-sellers del modernismo. La Bienal se aprovechó de su enorme capacidad financiera y prestigio internacional y puso manos a la obra. El resultado inicial fueron esas dos muestras un tanto insípidas, organizadas bajo el estandarte de una temática pretenciosa y laxamente definida, pero que bajo el amparo de un puñado de grandes nombres del arte moderno alcanzaron no obstante un enorme éxito de público. Para compensar, en la edición de 1996, Aguilar introdujo en la estructura de la Bienal una muestra de arte internacional al modo del "Aperto" veneciano, que pretendía brindar un panorama más preciso del arte contemporáneo que los

erráticos envíos nacionales, en la mayor parte de los casos seleccionados apuradamente por burócratas de los respectivos servicios diplomáticos, generalmente ignorantes en cuestiones de arte y preocupados fundamentalmente por cómo mantenerse seguros en sus puestos. El irregular "aperto" de 1996 fue organizado inicialmente por sugerencia del desprestigiado crítico y curador italiano Achille Bonito Oliva, en un nuevo ejemplo de la avidez de ciertas periferias en consumir alegremente aquello que ya ha sido juiciosamente expelido por los centros.

Paulo Herkenhoff, un crítico carioca (oriundo de Río de Janeiro) fue nombrado curador de la Bienal en 1997, y heredó esta estructura de la bienales anteriores: un "aperto", un emprolijado tercer piso dedicado al arte "serio", y la cacofonía de las representaciones nacionales. Cabe señalar que San Pablo y Venecia son unas de las pocas bienales que todavía conservan este sistema por el cual los países son invitados a enviar los artistas a modo de representantes nacionales. En las bienales de Johannesburgo, Sydney, LaHabana y Montreal es el Director Artístico —o el equipo curatorial— el único responsable por la elección de todos y cada uno de los artistas incluidos en la muestra. Y puede decirse que Herkenhoff, que es un profesional serio y actualizado, hizo lo mejor que pudo. Eligió un tema que tiene importantísimas resonancias culturales en el medio local, la antropofagia, e intentó organizar las secciones histórica, el "aperto" y las representaciones nacionales en consonancia con ese principio rector. Brevemente, la antropofagia a la que se refiere Herkenhoff fue tematizada inicialmente por el escritor brasileño Oswald de Andrade en su *Manifiesto Antropófago* de 1928. Este texto, brillante especulación fundacional en relación a la problemática de la identidad nacional en Brasil, postula los hábitos alimenticios de los indios caníbales Tupí como paradigma de la actitud cultural brasileña. Lo que caracteriza al brasileño, según de Andrade, es un voraz apetito por todo lo que no le pertenece. Esta potente formulación tiene la capacidad de disolver los fantasmas del origen y la pureza, asumiendo la heterogeneidad y la diferencia como principios fundantes de la cultura en el Brasil. La antropofagia fue la bandera bajo la que se organizó el modernismo brasileño a principios de siglo. Varias décadas más tarde, a mediados de los sesenta, sirvió de inspiración a un fantástico grupo de intelectuales y artistas, como los neoconcretos Hélio Oiticica y

Lygia Clark, cineastas de la talla de Glauber Rocha y Nelson Pereira dos Santos, músicos como Caetano Veloso y Gilberto Gil. Hoy día su impulso aun se percibe en los bailes funky de las favelas de Río y en los raps poderosos e intencionalmente desaliñados del recientemente fallecido Chico Science.

Las malas lenguas comentan que aun antes del nombramiento de Herkenhoff, la administración de la Bienal ya había decidido que, entre otras cosas, esta edición de la muestra iba a incluir una selección de obras de Van Gogh. Dicho y hecho, la muestra del holandés, despereja y deslucida, en versión apta para ser transportada al tercer mundo, ocupa el previsible par de salas en el tercer piso. Considerando que tuvo que lidiar con todo este tipo de imposiciones, no cabe duda de que Herkenhoff hizo un excelente trabajo. Y sin embargo, no hay argumento capaz de sostener que Van Gogh pertenecía a la misma tribu que los hambrientos y sagaces caníbales descriptos por Andrade. La antropofagia es un *leit motif* de la cultura brasileña, no de la holandesa. Y si bien por lo general es muy productivo traducir ciertos conceptos de un sistema a otro, de una cultura a otra, cuando el material en cuestión es un contexto cultural altamente complejo y social e históricamente específico, la traducción se vuelve infinitamente más complicada.

La conclusión es lógica. O la Bienal se asume como mero muestrario desordenado del arte del este siglo (lo cual al menos tendría la ventaja de no decepcionar a quienes van a verla esperando encontrarse con un sistemático desarrollo temático) o los administradores se deciden a enfatizar aquello para lo que la muestra fue originalmente concebida a principios de los cincuenta, el arte contemporáneo. Para lo cual habría que renunciar definitivamente a los Goya y estimular a través de programas educativos la tantas veces conflictiva relación del público no especializado con el arte de nuestros días.

Dicho todo lo anterior, cabe mencionar que esta edición de la muestra al menos cumple una importante finalidad en el contexto brasileño al popularizar la cuestión de la antropofagia y abrir nuevamente un debate cultural que ha sido históricamente muy fructífero para este país. Y por supuesto, como en todas las muestras de estas dimensiones, siempre se encuentran obras y secciones interesantes. Un listado de los trabajos más sobresalientes de la exposición debería incluir a las obras de la rosarina Nicola Costantino, los

holandeses Mark Manders y Rineke Dijkstra, el canadiense Kem Lum, el brasileño Ernesto Neto y el cubano Carlos Garaicoa. Entre los artistas ya consagrados se destacan las salas de los pintores alemanes Gerhard Richter y Sigmar Polke, la bellísima instalación "Desvío al Rojo" del brasileño Cildo Meireles, y la alucinante "Cómeme, dame de comer" del norteamericano Bruce Nauman.

En el tercer piso, además del paso obligado por las salas de Van Gogh, que son más que nada un muestrario apresurado de la obra de este artista, vale la pena demorarse en una excelente muestra de Roberto Matta curada con extrema precisión por el crítico Justo Pastor Mellado, en la selección de obras del venezolano Armando Reverón y en la muestra de monocromos curada por Herkenhoff, una verdadera joya curatorial organizada en tres capítulos que van desde los precursores tales como Torres García y Piet Mondrian, pasando por obras del período neoconcreto de Hélio Oiticica, un "Concepto espacial" del rosarino Lucio Fontana y varios trabajos de Piero Manzoni hasta llegar a obras contemporáneas. La muestra es la a vez un ejercicio impecable de gusto y una demostración de la forma que una necesaria historia del arte revisionista debería asumir.

La distancia entre este ejercicio impecable y acotado y la totalidad inevitablemente cacofónica de la Bienal es quizás una demostración elocuente de los efectos nefastos de las políticas culturales de orientación mercadológica.

NICOLA CONSANTINO

Una rosarina entre caníbales y antropófagos

BEATRIZ VIGNOLI

Las primeras esculturas de Consantini eran antropomórficas, de un hiperrealismo bizarro que provocaban una mezcla de ternura y de horror. El efecto se acentuó en *Cochon sur canapé* donde expuso cadáveres de animales congelados junto con textos prestigiosos alusivos a la gula, alrededor de un lechón asado puesto sobre una cama de agua. Sus esculturas del 95 abordan lo "femenino" con una ironía mordaz: bellas alfombras revelan que la trama de su tejido está hecha de calcos de cabecitas de gallinas.

CANNIBALE

XXIV BIENAL DE SAN PABLO

Curador: Paulo Herkenhoff
Un recorrido por el arte de los siglos XIX y XX a partir de los conceptos de canibalismo y antropofagia

Hasta el 13 de diciembre
Página en internet:
www.uol.com.br/bienal/24bienal

De Punta Sin fricciones

OPINIÓN

I E C H

Las producciones de aquella generación de artistas norteamericanos que alcanzó su esplendor en los 60 y 70 no decae, se vuelve irrelevante y manifiesta conformidad

REINALDO LADDAGA

El Ciudadano
Desde Nueva York

Hace unos pocos días un título en una vidriera de una librería me llamó inmediata, irresistiblemente, la atención. El título en cuestión era el siguiente: *The Friction Free Economy*; su traducción: "La economía sin fricciones". Impresionado, entré en la librería y pedí el libro, para hojearlo. El libro tiene un subtítulo: algo así como "estrategias de comercialización en la internet"; el autor es un profesor de computación de una escuela naval en California. El tema es la revolución en las estrategias de comercialización que demanda, justamente, el desarrollo de la internet; el tono de la escritura es la mezcla de puerilidad y radical cinismo que es el habitual en publicaciones de esta clase. No conseguí sostener la atención en el texto mucho más de unos cinco minutos. Pero no es, de todos modos, que estuviera interesado en la comercialización en la internet, y que por eso me hubiera detenido al ver su título. Es que una expresión que contenía ("sin fricciones") me pareció, desde el comienzo, describir perfectamente una sensación informada que me había quedado después de cierto concierto.

"Sin fricciones" (o, mejor aún, literalmente, "libre de fricciones") me parece ser una designación bastante atinada de una cantidad de fenómenos culturales que asocio inmediatamente con este país. Por ejemplo, una ciudad como Atlanta, Georgia, en el profundo sur de Norteamérica: una vasta aglomeración de viviendas dispuestas de tal modo, de tal manera aisladas, que no sea precisa ninguna fricción entre sus vecinos. Sin fricciones es también la experiencia que propone, en principio, el cine de Hollywood, como siempre lo ha hecho, pero de una manera particularmente insistente en los últimos tiempos: la experiencia de subirse a una suerte de vehículo destinado a llevarlo a uno en un viaje a la mayor velocidad, en un traslado sin fricciones. Es significativo que en el centro del universo imaginario de Steven Spielberg se encuentren las figuras de la ingravidez, rasgo que comparte con un artista plástico como Robert Rauschenberg. No es imposible que parte del efecto de las secuencias finales de Titanic derive de que el barco que se hunde, en su final, es menos un sitio de catástrofe, de huesos rotos y carnes desgarradas, que un espacio sin fricciones, curiosamente celestial.

Pero no es tampoco a causa de Atlanta o de Steven Spielberg, de Robert Rauschenberg o de Titanic, que el título del libro en cuestión me atrajo de inmediato, sino porque en ese mismo momento pensaba en un concierto al que acababa de asistir. Me refiero a un concierto de un compositor que parece haberse ido convirtiendo, en el curso de los últimos años, en algo así como el compositor nacional de los Estados Unidos: Ste-

ve Reich. El concierto estaba a cargo del Steve Reich Ensemble; el programa consistía en dos obras largas del propio Reich. La primera fue compuesta y estrenada en 1975; su título es austero: *Música para 18 músicos*. 14 de los músicos en cuestión tocan percusiones (xilófonos y marimbas sobre todo), cuerdas, clarinetes, y las otras 4 son cantantes. La técnica de la composición es simple: se trata de series breves de sonidos, brevísimos fragmentos de melodías, que se repiten y se enlazan en un tejido muy apretado. *Música para 18 músicos* se desarrolla sin puntos de crisis, sin la alternancia de crispaciones súbitas y distensiones extendidas que caracteriza no sólo a la música clásica europea, sino, en definitiva, a la mayor parte de la música popular: se trata de una música satisfecha, uno diría, de sí misma. Esta composición de Reich es el mejor ejemplo que conozco de una música sin fricciones: ella parece desplegarse menos en el tiempo que en el espacio, como si fuera un rollo de papel cubierto de arabescos que alguien desplegara.

Acabada ella, nada me preparaba, en consecuencia, para lo que debía seguir en la segunda parte:

un trabajo sobre el general y luego presidente alemán Paul Hindenburg, que lleva como título ese nombre. Lo curioso de la obra es la impresión de trivialidad que produce (que me produjo no solamente a mí, sino a todos los que conozco que la han visto). ¿Por qué? La falta simple de inspiración, e incluso de convicción de Reich al componerla, es una primera explicación: las secuencias melódicas y rítmicas de Hindenburg parecen detenerse menos porque sus posibilidades se agoten que porque el compositor no ve ninguna buena razón para continuarlas. Pero otra explicación me parece más atractiva. Si fuera preciso discernir un único aporte, como se solía decir, de las artes de posguerra americanas a la "vida de las formas" diría que consiste en su insistencia en proponer edificaciones estéticas libres de fricciones. Pero una música, por ejemplo, o un video que se componen a partir de este principio resultan particularmente inadecuados cuando resuelven confrontarse con los desastres de la historia. La "video-ópera" de Reich hace pensar en un documental del canal del estado con acompañamiento musical: como

en esos documentales, catástrofes mayores y menores se presentan en ella como habiendo, simplemente, sucedido, sin causas ni verdaderas consecuencias, como un sueño, libres de fricciones, ingravidades, flotantes.

La secuencia de la espléndida *Música para 18 músicos* y la opaca Hindenburg me pareció un índice particularmente elocuente de un fenómeno interesante. Me refiero a la creciente irrelevancia de las producciones de la gran generación de artistas, escritores y músicos americanos que alcanzó su momento de mayor potencia entre los 60 y los 70 (pienso en Reich y Philip Glass, en Robert Coover y John Ashbery, en Rauschenberg y Jasper Johns), y con ellas, quizás, la extenuación del impulso artístico, literario, musical americano de posguerra, que pocos, últimamente, en privado y en público, dejan de notar. Una enorme proporción de ese arte es un arte de formas libres de fricciones. En ciertas condiciones, la adopción de ese modelo poseía un valor, digamos, crítico; en las condiciones del presente, es, muchas veces, la manifestación, meramente, de una fatigada conformidad.

DESCUBRA TODAS LAS CULTURAS DE CABLEHOGAR



DISCOVERY CHANNEL,
MUNDO OLÉ,
ANIMAL PLANET,
INFINITO,
TV QUALITY,
EDUCABLE.

SOLO
\$28
MENSUALES

CABLEHOGAR
MAS ROSARINO QUE NUNCA

SIEMPRE UN PASO ADELANTE.

Solicite promotor sin cargo al 0800-8- CABLE/22253

DISEÑO INDUSTRIAL

I E C H

La Central Jorge Pensi

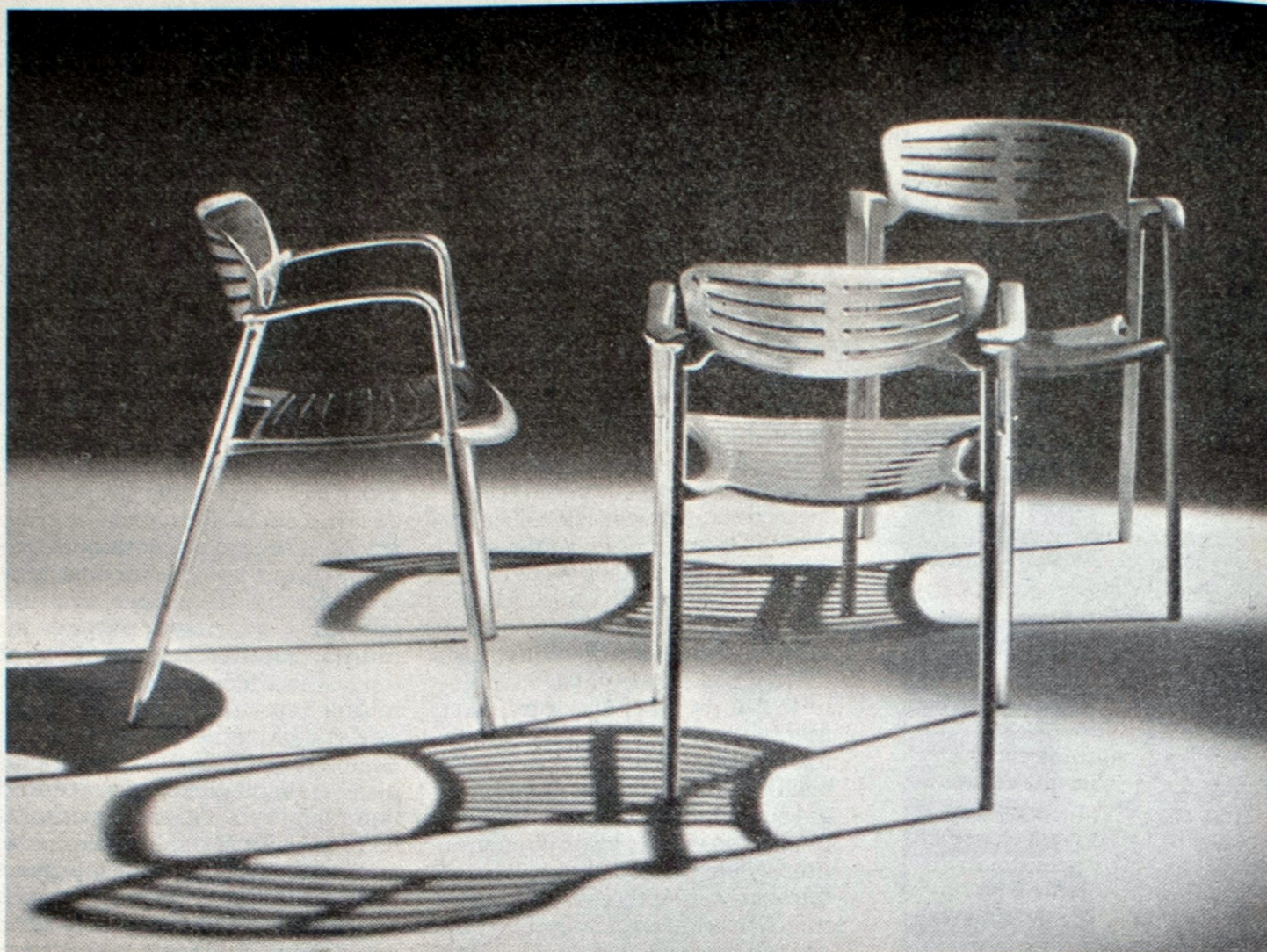
Una obra atravesada por el deseo de construir objetos hermosos, útiles y económicos que, ajenos a los vaivenes de la moda, se sigan vendiendo siempre

FLORA KRUGER

En el Centro Cultural Parque de España se inaugura este jueves la exposición "Pensi: Intuiciones- Diseño Industrial de los últimos diez años" auspiciada por unas catorce instituciones públicas y privadas. Inscripta en el marco del Programa Diseño Ciudad y Empresas del CCPE y en los lineamientos del Plan Estratégico Rosario, la muestra estará compuesta por muebles y lámparas, objetos que el diseñador industrial Jorge Pensi proyectó para prestigiosas empresas que se encargaron de la producción y comercialización de los mismos entre clientes no menos distinguidos. En los últimos diez o doce años de su exitosa carrera, Pensi diseñó la mesa París para Amat (Barcelona), la vitrina Glassbox y la butaca Suite Palace para Disform (Barcelona), la silla Gorka para Akaba (Bilbao), la silla Hola para Kush+Co (Alemania), las lámparas Lorea, Regina, Olympia y Bluebird para B. Lux, la serie Lauro y la butaca Aranda para Kron, la silla Orfila para Thonet, el sofá Baker para Perobell, y muchos otros objetos tan bellos como funcionales, premiados muchos de ellos, y de entre los cuales el "caballito de batalla" es sin duda la silla Toledo, que Pensi diseñó en 1988 y que produce la empresa catalana Amat 3 (Premio Nacional de Diseño de España 1998).

La silla Toledo equipa —entre otros ámbitos— el edificio de IBM en Nueva York.

Jorge Pensi nació en 1946 en Buenos Aires, donde se recibió de arquitecto. Allí instaló un negocio donde vendía las piezas que proyectaba; emigró a España en 1977 y hace veinte años que vive en Barcelona, donde llegó luego de pasar por Alicante, ciudad en la que instaló un negocio como el que tenía en Buenos Aires, "hasta que me di cuenta de que estaba haciendo in-



La silla Toledo, caballito de batalla de Pensi que equipa el edificio de IBM de Nueva York

teriorismo y pensé que no me interesaba", cuenta en una entrevista reciente realizada y publicada por la revista *Diseño Interior*.

Cabe aquí una digresión didáctica: "interiorismo" se le llama también al diseño de interiores, el cual, según Guillermo González Ruiz, se integra al diseño arquitectónico en la medida en que el arquitecto conciba la obra arquitectónica como un todo.

En su libro *Estudio de Diseño*, González Ruiz señala que en los países centrales el interiorismo es una disciplina especializada con un perfil definido, mientras que en

Argentina "el concepto de Diseño de Interiores está ligado todavía a la idea de decoración".

Una vez en Barcelona, Pensi se asoció con Alberto Liévore, también argentino, "y en 1978 —cuenta— iniciamos una actividad profesional, con el Grupo Berenguer. Compartíamos el espacio con Norberto Chaves y Oriol Tibernat, que realizaban estudios teóricos sobre diseño y asesoraban a empresas. Fue una etapa muy interesante que duró seis años". Al cabo de ese tiempo Pensi se independizó de su socio, no sólo porque "al realizar un producto en equipo surgen

siempre dos ideas y una tiene que quedar de lado" sino también en virtud de una divergencia de objetivos entre ambos: "A Alberto (Liévore) le inquietaba la cuestión del embalaje y presentación del producto, y a mí me interesaba el mundo del mueble. Quería profundizar más en ese campo."

Esta profundización ha estado siempre guiada por el deseo de Pensi de "crear objetos lo más hermosos, útiles, y económicos posible". Objetos que, además, se sigan fabricando, "se sigan vendiendo siempre"; objetos inmunes al ridículo de la obsolescencia, es decir:

EL TRADUCTOR

ARIEL DILON

"Será necesario que tenga cuidado para que la detonación no resuene demasiado en el corazón de un ser sensible". Estas fueron las últimas palabras que anotó en su cuaderno Henri Roorda, "el pesimista alegre", antes de alojarse en su propio corazón. Semejante interés por los vivos, en el momento mismo de darse muerte, podría resultar, sin embargo, menos desconcertante que saber, en el caso de Benesdra, que se quitó la vida tiempo después de haber escrito *El traductor*, una novela que es en sí misma un portentoso triunfo sobre la oscuridad del mundo, si no fuera porque el lector se zambulle en su lectura después de detenerse un momento en el trampolín de la solapa del libro: "Salvador Benesdra nació en Buenos Aires el 29 de noviembre de 1952". Psicólogo, periodista, docente universitario, "dominaba siete idiomas". "Con *El traductor* fue

finalista del Premio Planeta, y obtuvo una Beca de la Fundación Antorchas. Se quitó la vida el 2 de enero de 1996".

En la columna del mito hay que consignar que fue un "loco brillante", un lector erudito, un traductor prolífico, un orador extraordinario, un militante sindical activo, un hombre de sensibilidad, un buscador espiritual desprejuiciado; que recorrió editoriales con su manuscrito sin obtener más que felicitaciones y razonables excusas comerciales, que casi con resignación lo envió al Planeta y no lo ganó, pero fue uno de los cinco finalistas: el único que la editorial no publicó después; que obtuvo una beca para su publicación y que se mató antes de que por fin otra editorial lo pusiera en letras de molde.

Roorda, el suicida suizo, dejó escrito un libro para justificar una decisión largamente meditada, de índole moral, ajena a la esfera de la desesperación y del acto compulsivo. Benesdra dejó un libro,

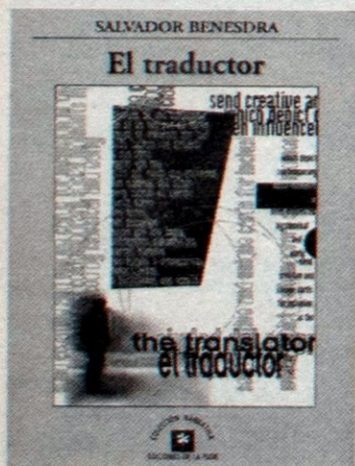
uno de los libros mayores de la literatura argentina que, para dejar de una vez al mito en paz, sólo se justifica a sí mismo.

El traductor es la historia de Ricardo Zevi, traductor de una editorial progresista: vaciada por sus propios dueños, sólo le queda de "progre" algún resto del discurso vacío de esos mismos dueños que están al borde de la fuga. Mientras la editorial se hunde, el personal es "reconvertido": Zevi pasa de traductor a redactor "en negro" y de "negro" a administrativo. En paralelo, Zevi, un ex marxista irredento, un fracasado sentimental, conoce a Romina, una chica adventista que se le acerca en un bar para alcanzarle "la palabra del Señor", virgen, bellísima, y frígida, con la que Zevi transita todas las instancias del comercio amoroso, asumiendo alternativamente la actitud del amante, del cafishio y del esclavo, hasta llegar al delirio místico y a una verdadera excursión al infierno de los vivos.

Autopsia sonámbula de un sis-

tema de valores fenecido, diseción de ese otro sistema vivo, triunfante y feroz, con su "fin de la historia", sus muros caídos, su flexibilización laboral y su discurso único. Novela de una actualidad peligrosísima —desde el punto de vista de la literatura misma— pero que supera ese peligro a fuerza de apilar acierto sobre acierto. Ricardo Zevi, con su vigorosa primera persona, busca realizar en su propio espíritu la "traducción" capaz de volver inteligible la vertiginosa polisemia de la vida: un discurso de un realismo alucinado en una lengua ecuánime que incorpora todos los repertorios en un mismo texto desenfadado y al mismo tiempo lleno de rigor, provisto de una sinceridad inatacable pero de una gracia literaria única.

¿Por qué está novela tan afortunadamente "terapéutica" no alcanzó a salvar la vida de su autor? La novela no es capaz de arrimar esa clave, pero su impacto resonará en tantos corazones sensibles como lectores llegue a conquistar.



DE SALVADOR BENESDRA

Una historia política y amorosa que Benesdra logra plasmar a través de una prosa poderosa para construir de este modo una de las grandes novelas de los 90

Ediciones de la Flor
Buenos Aires, 1998
638 páginas

objetos de una belleza perdurable, ajena a los vaivenes efímeros de las modas. A Pensi no le cabe duda de que la silla Toledo será en este sentido "un clásico".

"Económico" es en este caso mucho más que un eufemismo por "barato": en relación con esto, lo clásico podría también entenderse en su sentido de belleza clásica, ligada indisolublemente al equilibrio de la proporción, tal como la reformulara el diseñador italiano Bruno Munari en términos de principio de economía. Una forma, una configuración, una Gestalt bella es aquella que requiere menos gasto de energía para ser percibida. Pero, no casualmente, la forma que más económicamente se percibe también es aquella que requiere menos gasto de energía para mantenerse, como en el ejemplo de la gota de agua. Que el lector nos disculpe esta nueva digresión didáctica: científicamente hablando, el equilibrio de fuerzas que mantienen unidas las moléculas de una gota de agua es justamente el más económico posible. Munari, en sus clases de diseño en los años sesenta, instaba a sus alumnos a que produjeran formas que tuvieran la belleza de las formas naturales, pero no copiando su semejanza externa al modo académico clásico, sino imitando los procesos físicos por los cuales estas formas se producen en la naturaleza.

Munari propone el siguiente experimento: una gota de tinta que se deja correr a través de las irregularidades de un papel arrugado, una vez seca ésta y alisado el papel, se convierte en el mapa de un río de montaña perfectamente verosímil.

Es quizás en este sentido que Pensi habla de "organicismo" en relación con sus objetos, sin que esto entre en contradicción con la posibilidad, para algunos de ellos, de convertirse en clásicos. Situado entre la ciencia, la técnica, y el ar-

te, el diseño busca crear objetos bellos y útiles a las necesidades de los seres humanos en el entorno social y físico que habitamos.

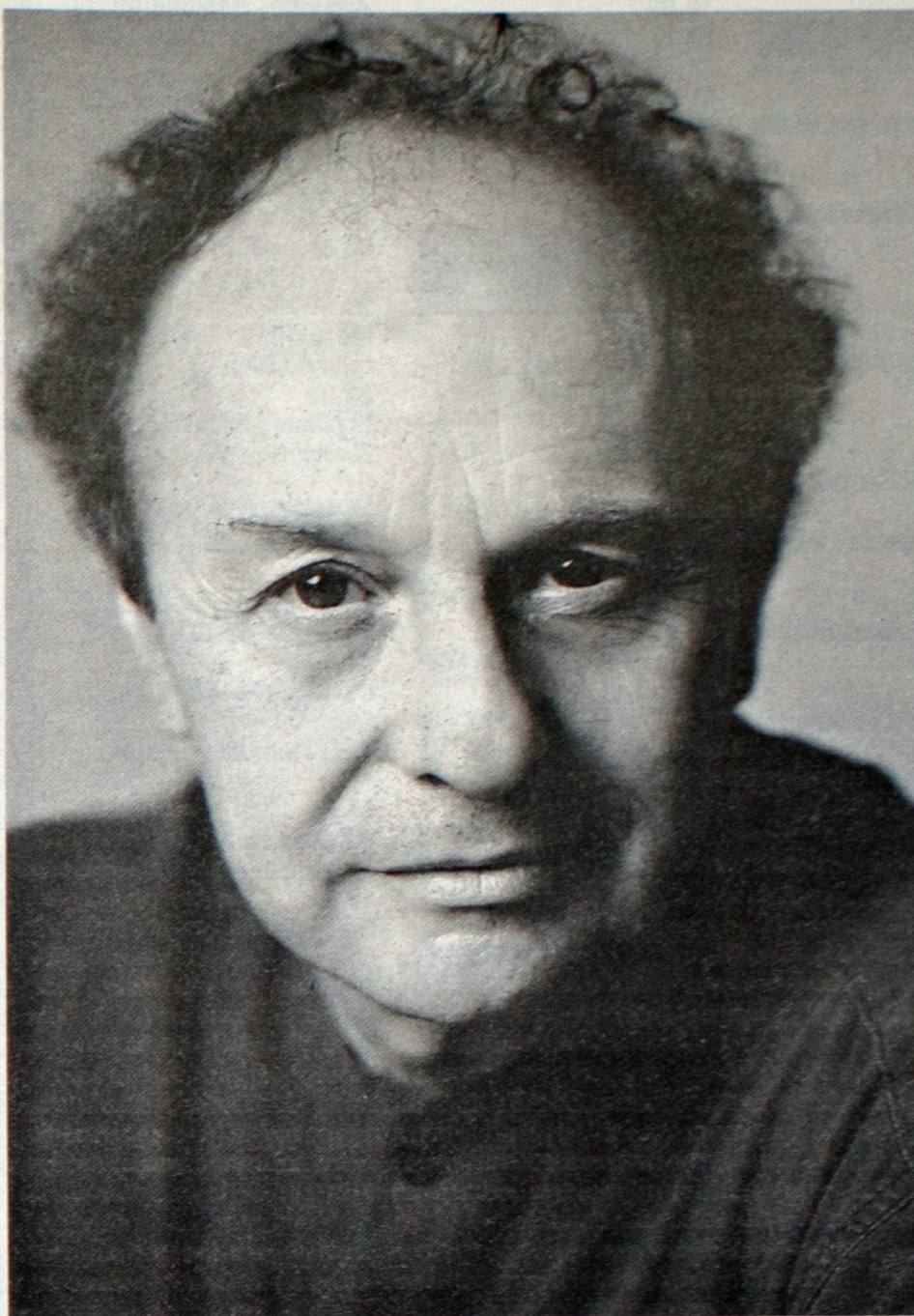
Pensi polemizaría seguramente con González Ruiz, para quien el propósito de innovar para vender, confundiendo con el de ser útil a una necesidad, puede conducir a la creación de lo superfluo. "En esta época signada por las economías expansivas de los países centrales, y debido al sorprendente desarrollo del mercado innovador, es conveniente precisar el alcance de la idea de propósito, puesto que la constante movilización de los procesos de comercialización conduce con facilidad a la fabricación o a la programación de necesidades ficticias o superfluas". (*Estudio de Diseño*, Emecé, 1994.). Diseñar, según este autor, "implica supeditar la creación de formas a un propósito", y el propósito del diseño es el de responder a una necesidad humana.

Necesidades reales y no superfluas serían, para González Ruiz, además de las de bienestar y confort, la de vivir en sociedad, la de comunicación, la de participación, la de que la vida tenga sentido.

Diseñar, para Pensi, "es trabajar con la materia, darle forma, transformarla en idea", según afirma en otra entrevista. "Mantengo una relación de experimentación permanente con los materiales como condicionantes, pero también como liberadores de la forma".

El "organicismo" de Pensi se fundamenta así en un diálogo de la forma con los materiales. "No me molesta afirmar que he esculpido objetos", dice Pensi, quien considera muy importantes el modelaje, el trabajo de taller.

El trabajo con la materia y con el vacío (la no materia) ha determinado su modo de diseñar, cercano al del artista, al del escultor. Sostiene Pensi que el diseño "es una cuestión de estilo, de gesto... es el gesto el que personaliza al ob-



"El diseñador como autor de transformaciones"

jeto y lo diferencia. Pero debe haber una dosificación del gesto. Cuando te pasas, el objeto se transforma en un objeto no bello. Creo que la belleza es un equilibrio de materiales, formas y gesto".

Esto no significa que el diseñador deje de ser un autor. Pensi con-

fiesa, en su otra entrevista, a la revista especializada: "he descubierto que no puedo permitirme que mis trabajos dejen de ser diseños Pensi". Y cuenta una anécdota. Cuando le presentó a Txema García Amiano el prototipo de la silla Gorka, "me dijo que le faltaba

LA HISTORIA

El diseño como una ciencia proyectual interdisciplinaria

La ecuación renacentista entre belleza y ciencia ha resurgido en este siglo de la mano de una disciplina creativa y técnica relativamente nueva, el diseño, al que González Ruiz define como una "ciencia proyectual interdisciplinaria". Una breve historia del mismo debería incluir la prestigiosa escuela Bauhaus (literalmente, en alemán, "Casa de la Construcción") que Walter Gropius fundó en Alemania en 1922, cerró en 1933 bajo presión de la censura nazi, y volvió a fundar en los Estados Unidos, donde floreció luego de la Segunda Guerra Mundial; pero también debería remontarse a su antecedente, la vanguardia artística rusa que por la Revolución de 1917 se llamó Constructivismo, logró avances notables en el diseño gráfico, y cuyo principal aporte teórico fue la definición del concepto de construcción como la elaboración de formas "sin exceso", concepto bastante análogo al de "buena forma" que la Teoría de la Gestalt formulara antes desde otro campo, científico, el de la psicología de la percepción.

el sello Pensi, así que tuve que ponerlo en las patas: las realicé en inyección de aluminio con forma agradable a la vista y el tacto". ¿Cómo se entiende esto del gesto, el "sello" Pensi? Como "la transformación de un material de apariencia fría en una formcálida".

MITRE

OSCAR TABORDA

El esquema de esta novela hubiera sido del agrado de alguien con pretensiones neoclásicas. Un hombre y una mujer coinciden en realizar, por la mañana, arriba del ferrocarril, el trayecto de José León Suárez a Retiro. Luego, por la tarde, también en ferrocarril, la misma pareja hace el recorrido inverso. Cada capítulo lleva por título el de las estaciones intermedias que se van sucediendo y muestran el ascenso, apogeo y caída del idilio que nació entre ambos. Por su parte, el título general del libro remite al ramal ferroviario donde se desarrolla la acción pero también, por contigüidad y obligación, no deja de remitir al prócer que inauguró la novelística boliviana y de allí al otro prócer igualmente descentrado de la novela anterior de Federico Jeanmaire.

La hipotética adecuación del esquema de Mitre a una deriva de aplacado corte realista hubiese he-

cho que correspondiera encontrar aquí unas imágenes despojadas y cierta severidad incluso en la composición de los personajes. Sin embargo, al igual que en *Montevideo*, con ésta, su nueva novela, Jeanmaire vuelve a lo suyo: exceso, cierto humor provocado por el desconcierto, levedad y porosidad a lo Felisberto Hernández, comedia de equívocos y guiños; un fuera de lugar que se origina por lo que suele nombrarse como "una mirada estrábica que altera el orden cotidiano".

Todos los personajes forman parte del grupo cambiante que realiza el viaje ya sea de ida o de vuelta. Cada cual, de una forma u otra, tiene el don de la conversación y el prurito de la interpretación a flor de piel. En sus expresiones e ideas hay una lógica redundante y serena que remeda un aire campero: "se va pensando en que tomó una decisión y que cuando se toma una decisión se toma una decisión", se lee. Su cortesía, en extremo puntillosa, está,

sin embargo, constantemente acechada por la susceptibilidad y así, frente a los malentendidos, que son legión, el ajuste continuo del código deberá verse como un rasgo de buena vecindad. Decodificar es no ser un inadaptado. Decodificar es traducir y la buena vecindad es, podría traducir otro, la buena lectura. Aunque a veces pareciera ser que ni con la mejor predisposición alcanza. Justamente Roberto, el hipocondríaco enamorado, será víctima de su fallida interpretación y pagará socialmente las consecuencias de su ofensa con una intervención divina. "El cielo está detrás de unos árboles que están detrás de un montón de gente que se apresta a subir al tren apenas éste se detenga" se lee. Una buena oración envolvente. Pero así también, como el cielo, velada por aquel raid hermenéutico aunque traslúcida y estirada como una masa para kniches, discurre la historia de *Mitre*. Por su falta de tensión dramática y para hacer justicia al registro me-

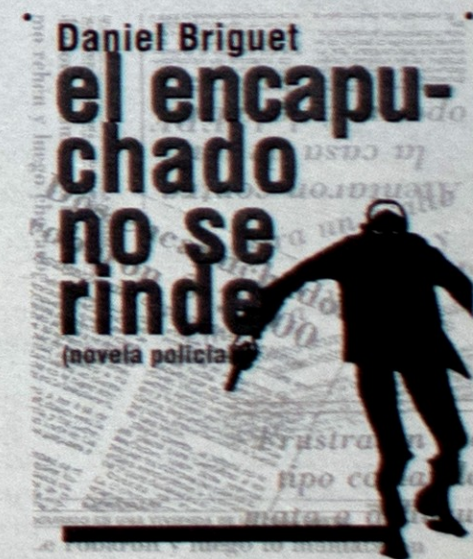
dio de los protagonistas podría merecer el mote de "escualida": *Mitre*, mimetizada en un personaje, sabría encontrar en esa condición su propio sentido.



DE FEDERICO JEANMAIRE

Roberto y Mariela en el trayecto de José León Suárez a Retiro construyen una historia de amor que, como el viaje que realizan, tiene pasaje de ida y vuelta

Grupo Editorial Norma
Buenos Aires, 1998
211 páginas



El policial del momento

TeVé

I E C H

Recomendaciones. Una selección de los mejores programas por cable para disfrutar en la comodidad del hogar. **Programación.** Los dos canales abiertos de Rosario más los tres abiertos de Buenos Aires. **Superdestacados.** Elegidos de visión ineludible

POR CABLE

CINE

09.30
Little Man. No importa quién seas, qué hayas hecho o dónde hayas vivido, siempre habrá un lugar para una persona más en Plumfield. Drama con Michael Caloz, Ben Cook y Chris Sarandon (HBO Olé)

12.45
Matrimonio por conveniencia. Romántica (HBO Olé)

13.55
Hackers. Suspense (Cinemas)

14.45
Rocky V. Acción con Sylvester Stallone, Talia Shire y Burt Young (Space)

16.00
Nada es para siempre. Drama (HBO Olé)

17.25
Psicosis III. Terror (Cinemas)

18.15
Aracnofobia. (HBO Olé)

20.00
Un ángel caído. Comedia (Cinemas)

20.10
Romeo imprudente. Con Raymond Burr, Barbara Hale y William Moses (Space)

20.15
El Cartero. Drama (HBO Olé)

22.30
El ciudadano Bob Roberts. Drama con Tim Robbins y Alan Rickman (I-sat)

23.45
Don Juan De Marco.

Romántica (Cinemas)

DEPORTES

10.00
Goles del fútbol de España (Espn)

11.30
SportsCenter Internacional (Espn)

12.00
Surf a vela (FOX Sports)

14.00
Deportes acuáticos (FOX Sports)

15.00
Fútbol de Inglaterra. Liga premier (FOX Sports)

17.00
Fútbol Champions League (Espn)

17.30
Mundo del automovilismo (Espn)

20.00
Rugby Union (FOX Sports)

22.00
Básquet de la NBA. (Espn)

SERIES

10.00
Mac Gyver (USA)

10.30
Friends (Sony)

11.00
Baywatch (Sony)

12.00
Pacific Blue (Teleuno)

16.00
Baywatch (Sony)

17.30
La isla de Gilligan (Unise-ries)

18.00
Beverly Hills 90210 (Teleuno)

18.30

Tres por tres (Warner)

18.00
Party of five (Sony)

21.00
Luisa & Clark: las nuevas aventuras de Superman (Warner)

22.00
Trinity (Sony)

INFANTILES

09.00
El chapulín colorado (Big Channel)

09.30
El chavo (Cablín)

11.00
Alf (Big Channel)

13.00
Las aventuras de Silvestre y Piolín (Cartoon Network)

14.00
Animales asombrosos (Discovery Kids)

16.00
Pinocho (Big Channel)

19.00
Escalofríos (FOX Kids)

21.00
La isla del tesoro (Big Channel)

DOCUMENTALES

09.30
Leyendas de nuestro país (Educaable)

10.00
Explorando América (People + Arts)

13.00
Los caminos del mundo: Italia (People + Arts)

14.00
El mundo natural, el frágil ciclo de la vida (Discovery Channel)

19.00
Atrévete, trekking en la Argentina (Discovery Channel)

20.00
Tiempos modernos: Probando aptitudes. Se muestra el proceso de selección de estudiantes que entran a las escuelas privadas británicas (People + Arts)

21.00
Maravillas modernas (Mundo Olé)

23.00
El planeta solitario: Siria y Jordan (People + Arts)

ARTE Y CULTURA

10.00
En la escuela: El atleta máximo (Discovery Channel)

12.00
Lo inexplicable (Mundo Olé)

Vacacionando (People + Arts)

15.00
Caminos sin fronteras: África (People + Arts)

16.00
Rincones de ensueño (People + Arts)

19.00
Crímenes y juicios (Mundo Olé)

21.30
Emergencias Veterinarias (Animal Planet)

MUSICALES

11.00
Los veinte primeros (Telemúsica)

12.00
MTV Clásico (MTV)

14.00
Informe 21 (Music 21)

18.00
Videos (MTV)

20.00
Los cinco más pedidos (MTV)

TV ABIERTA

CANAL 5

11.00
Supermatch

12.00
Telefé noticias

13.00
Muñeca Brava

14.00
El show del Chavo

15.00
Tal para cual

15.30
Señoras sin señores

16.00
La niñera

17.00
El zorro

18.00
Chiquititas

19.00
Telefé noticias II

20.00
Susana Giménez

21.00
Verano del 98

22.00
ER emergencias

24.00
El equipo de primera

00.30
Pausa

CANAL 3

10.30
La hora Warner

11.30

Karlos Arguñano

12.00
De 12 a 14

14.00
Desesperadas en el aire

14.30
Tiempos inolvidables

15.00
Como vos y yo

16.00
Magazine

17.00
La familia Ingalls

18.00
Luz María

19.00
La nocturna

20.00
Telenoche

21.00
Ricos y famosos

22.00
Gasoleros

23.00
Verdad / Consecuencia

00.00
Block & Roll

00.30
Pausa para el diálogo

AMÉRICA

07.00
Buenos Días América

09.00
Movete!

12.00
América Noticias

13.00
Rumores del espectáculo

14.00
Contra reloj

15.00
Señora

16.00
Yo me quiero casar...y usted?

17.00
Amor y Moria

18.00
Gente que busca gente

19.00
América Noticias

20.00
Insólito TV

21.00
América Noticias

22.00
Caiga quien caiga

23.30
El rayo

00.00
Cierre de transmisión

ATC

07.00
Educación a distancia.

08.00
Vivir mejor

09.00
Dale Lita

10.00
Siete Días

12.00
Las Tres Marías

13.00
Telegaceta

14.00
Práctica

15.00
Buenas tardes, salud

16.00
Ellas y ellos

17.00
El Club de la flaca

18.00
Tardes en pijamas

19.00
Verébó TV

20.00
Telegaceta

21.00
DNI

22.00
Folclore

23.00
Primero lo nuestro

00.00
Telegaceta

00.30
Educación a distancia.

01.00
Gente de mi país

02.30
Cierre de transmisión

CANAL 9

10.00
Educación a distancia

11.00
Tom y Jerry

11.30
Gato Dumas cocinero

12.00
24 horas

13.00
Mirtha Legrand

14.30
Indiscreciones

16.00
Hablemos claro

17.00
Preciosa

18.00
Gemelos con Cabak y Costelo

19.00
Camila

20.00
24 Horas

21.00
Ricos y famosos

22.00
Platea Vip (cine)

00.00
Sunset Beach

Los imperdibles

ROMEO IMPRUDENTE (SPACE) 20.10



Un policía corrupto que sólo piensa en el dinero

Género: Policial

Romeo imprudente es un thriller protagonizado por Gary Oldman, irremplazable para el tipo de papel que interpreta: un policía corrupto y ambicioso llamado Jack Grimaldi. Asignado a un programa de protección de testigos, Grimaldi vende los secretos a un jefe mafioso encarnado por Rod Scheider. Luego conocerá a una mujer que le cambiará la vida, Mona Demarkov, un personaje inspirado en los filmes negros. La película fue dirigida por Peter Medak, responsable del muy logrado drama *The Krays*.

EL CIUDADANO BOB ROBERTS (I SAT) 22.30



El político más inescrupuloso

Género: Drama

El ciudadano Bob Robert no es una simple sátira sobre los esquemas políticos. El filme protagonizado por Tim Robbins describe la codicia de los años 80, cuando los valores tradicionales de la sociedad estadounidense fueron reemplazados por el cinismo de los yuppies expertos en marketing. Bob Roberts es un millonario candidato populista para el senado de Pensylvania, que basa su discurso en la xenofobia y la división de clases. Un gran elenco compuesto por Giancarlo Esposito, Gore Vidal y Alan Rickman, brillan en este filme de Tim Robbins.

ARACNOFOBIA (HBO) 18.15



Las arañas eran su pesadilla

Género: Terror

Aracnofobia es un thriller interesante en el que las arañas matan a unas cuantas personas y asustan a muchas más. El filme comienza en la selva sudamericana, donde una nueva especie arácnida es descubierta. Es un insecto enorme, del tamaño de un guante de béisbol y su mordida es fatal. Luego de matar a uno de los miembros de la expedición, la temible araña se esconde en el ataúd del desafortunado que tiene como destino la ciudad de California. Una vez que llega a la metrópolis, se cruza con otra especie y una invasión de arañas mortales asola la ciudad.

Cartelera

Qué, Dónde, Cuándo y a Qué Precio. Todas las películas, de todos los circuitos. Los audiovisuales. El teatro, la música y la danza. Los espectáculos infantiles. El humor. El circo y el arte callejero. Los bares que ofrecen algo más que café o cerveza. Las milongas, peñas y cantinas. Los boliches. El cabaret y las variedades.

CINES

Diario para un cuento. Con G. Palacios, I. Estévez y H. Alterio. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 11.30, 16 y 20.30. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). De lunes a miércoles: \$5. Menores de 13 años: \$5.

Ronin. Con Robert De Niro y J. Reno. Apta mayores de 13 años. **Broadway**, San Lorenzo 1223. Tel. 260252. A las 17.25, 19.55 y 22.25. Variedades, a las 17, 19.30 y 22. De lunes a miércoles: \$4; de jueves a domingos: \$6 (1ª función: \$4). **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 12.30, 15, 17.30, 20 y 22.30. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). De lunes a miércoles: \$5. Menores de 13 años: \$5.

Leyenda urbana. Con J. Leto y A. Witt. Apta mayores de 13 años. **Complejo Monumental**, San Martín 997. Tel. 216289. A las 14.50, 16.55, 19, 21.05 y 23.10. Variedades, a las 14.40, 16.45, 18.50, 20.55 y 23. Jueves a domingo, platea c/imp.: \$6. (Hasta las 17: \$4). Lunes a miércoles: \$4. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 12.30, 14.40, 16.45, 18.50 y 23.15. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). De lunes a miércoles: \$5.

Al filo de la muerte. Con Michael Douglas, Sean Penn y Deborah Unger. Apta mayores de 13 años. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 12.15, 17.10 y 22.10. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). Lunes a miércoles: \$5.

Bienvenidos a Sarajevo. El mundo de los correspondientes de guerra. Con S. Dillane. Apta mayores de 13 años. **Atlas**, Mitre 643. Tel. 260252. A las 16.15, 18.20, 20.25 y 22.30. Variedades, a las 15.55, 18, 20 y 22.10. De jueves a domingos: platea \$6. De lunes a miércoles: platea \$4. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 12.15, 14.30, 16.40, 18.50, 21 y 23.15. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). De lunes a miércoles: entrada \$5. Menores de 13 años: \$5.

Cuando vuelve el amor. Con J. Travolta y S. Penn. Apta mayores de 16 años. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 11.30, 16 y 20.30. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). De lunes a miércoles: \$5.

las 11.30, 16 y 20.30. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). Lunes a miércoles: \$5.

Blues del hombre salvaje. De Bárbara Kopple. **Complejo Monumental**, San Martín 997. Teléfono 216289. A las 14.40, 16.45, 18.50, 20.55 y 23. Variedades, a las 14.30, 16.35, 18.40, 20.45 y 22.50. Jueves a domingo, platea c/imp.: \$6. (Hasta las 17: \$4). Lunes a miércoles: \$4.

La mejor de mis bodas. Con Drew Barrymore. Apta todo público. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 11.45 y 16.45. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). Menores de 13 años: \$5. De lunes a miércoles: entrada \$5.

Loco por Mary. Con Cameron Diaz y Matt Dillon. Apta mayores de 13 años. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 13.30, 18 y 22.45. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). Lunes a miércoles: \$5.

Un romance peligroso. Con G. Clooney y J. Lopez. Apta mayores de 13 años. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 11.30, 16 y 20.30. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). Lunes a miércoles: \$5.

Carácter. Con J. Declair. Apta mayores de 16 años. **Del Patio**, Sarmiento 778, primer piso. A las 22.45. Variedades, a las 22.15. De jueves a domingos, platea c/imp.: \$6 (hasta las 17: \$4). De lunes a miércoles: \$4.

Anguila. El Cairo. Santa Fe 1120. Tel. 219180. A las 17, 19.40 y 22.20. Variedades, a las 16.30, 19.10 y 21.50. Jueves a domingo y feriados: \$6. (1ª sección: \$4). De lunes a miércoles: entrada \$4.

The Truman show. Con Jim Carrey. Apta mayores de 13 años. **Del Patio**, Sarmiento 778, primer piso. A las 16, 18.15 y 20.30. Variedades, a las 15.55, 17.45 y 20. De jueves a domingos, platea c/imp.: \$6 (hasta las 17: \$4). De lunes a miércoles: \$4. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 11.45, 14, 16.20, 18.30, 20.4 y 23. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). Lunes a miércoles: \$5.

Ojos de serpiente. Con N. Cage y G. Sinise. Apta

ta mayores de 13 años. **Heraldo**, San Martín 866. Tel. 264686. A las 16, 18.15, 20.30 y 22.45. Variedades, a las 15.55, 17.45, 20 y 22.15. De jueves a domingos, platea c/imp.: \$6 (hasta las 17: \$4). De lunes a miércoles: \$4. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 14, 18.30 y 23. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). De lunes a miércoles: entrada \$5.

En guardia. Con D. A. Tuietuil y M. Gillain. **Complejo Monumental**, San Martín 997. Tel. 216289. A las 14.55, 17.20, 19.45 y 22.20. Variedades, a las 14.45, 17.10, 19.35 y 22.20. De jueves a domingos: platea c/imp.: \$6 (hasta las 17: \$4). Lunes a miércoles: \$4. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 11.45, 14.20, 17, 19.45 y 22.20. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). De lunes a miércoles: \$5.

Baila conmigo. Con Chyanne y V. Williams. Apta todo público. **Complejo Monumental**, San Martín 997. Tel. 216289. A las 15.15, 17.35, 20 y 22.35. Variedades, a las 15, 17.25, 19.50 y 22.25. De jueves a domingos platea c/imp.: \$6 (hasta las 17: \$4). Lunes a miércoles: \$4. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 13.30, 18 y 22.30. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). De lunes a miércoles: \$5.

Armageddon. Con B. Willis y B. Affleck. Apta todo público. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 13.45, 18.45 y 21.45, en inglés. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). Menores 13 años: \$5. Lunes a miércoles: \$5.

La pandilla Newton. Con E. Hawke. Apta mayores de 13 años. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 11.30 y 20.45. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). De lunes a miércoles: \$5.

Rescatando al soldado Ryan. Con T. Hanks y M. Damon. Apta mayores de 16 años. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 13.30, 18.45 y 22. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). De lunes a miércoles: \$5.

Golpe fulminante. Con J. C. Van Damme. Apta mayores de 13 años. Villa-

ge Rosario, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 11.30 y 16.45. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). De lunes a miércoles: \$5.

Un crimen perfecto. Con M. Douglas y G. Paltrow. Apta mayores de 13 años. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 14, 16.15, 18.30 y 23.15. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). De lunes a miércoles: entrada \$5.

Criaturas salvajes. Con Matt Dillon, Kevin Bacon y Neve Campbell. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 14.45. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). De lunes a miércoles: entrada \$5.

Antz. Animación computada. Con las voces de Sharon Stone, Woody Allen y S. Stallone. Apta todo público. **Village Rosario**, E. Perón 5856. Tel. 584466. A las 11.45, 13.30, 15.20, 17.15, 19.10, 21 y 23. De jueves a domingos: \$7 (jueves y viernes hasta las 17: \$5). Menores de 13 años: \$5. De lunes a miércoles: entrada \$5.

La estación. Ciclo: Cine italiano de los 90. Dir.: Sergio Rubini. Pre-estreno (video). **Cine Club Rosario**, España 401. Martes 1º de diciembre, a las 20 y 22.

Angustia de un querer. (EE.UU. 1955). Ciclo: Cine para recordar. Con W. Holden y J. Jones. Dir.: Henry King. Encuentro Nacional Coleccionistas de Cine. **Madre Cabrini**, Pellegrini 669. Tel. 654000. Viernes 4, a las 20. Bono contribución: \$1.

Pintando de amarillo. Ciclo: Nuestro cine. Dir.: Mariana Wenguer. **Cine Club Rosario**, España 401. Lunes 7 de diciembre, a las 20 y 21.30.

AUDIOVISUALES

En el Planetario: ¿Vida en Marte?, a las 18. ... **Y en Belén brilló una estrella**, a las 19. **Museo experimental de ciencias**, de 17.30 a 20.30. **Planetario Municipal**, Parque Urquiza. Tel. 802554. Sábado, domingo y pfer. Entrada: \$2 (jubilatados: \$1). Menores 4 años no pagan.

XXX

Tres películas para adultos. De la Cortada, Cortada Ricardone 44. Tel.

498408. Hoy, continuado de 10 a 2. Apta mayores de 18 años. Platea: \$6 (jubilatados: \$5). Café sin cargo.

TEATRO

Mackie Navaja (Un ensayo sobre Brecht). Dirección: Cristian Marchesi. **Escuela Nacional de Teatro**, Córdoba 1186. Viernes 4, sábado 5 y domingo 6 de diciembre, a las 22. Únicas funciones.

Norberto Campos y el Grupo de la Acción. Teatro del Sigilo. Dirección: Norberto Campos. **Complejo Cultural de la Cooperación**, Urquiza 1539. Tel. 251337. Viernes 4, 11 y 18 de diciembre, trasnoche.

Hablemos a calzón quitado. Con J. Vilar, M. Campetella y N. Rivero y elenco. **Caras y caretas**, Corrientes 1518. Tel. 328514. Viernes, a las 22. Entrada: \$3.

DANZA

Cosa'e Mandingo. Danzas folclóricas. Con el Grupo Andanzas. Dirección: Jorge Mandingo Martínez. **Complejo Cultural de la Cooperación**, Urquiza 1539. Tel. 251337. Jueves 3, a las 21.30.

MÚSICA

Jueves y domingos de jazz con el Hot Club. Grupos de jazz tradicional, swing, blues y jazz moderno. **Hot Club.** Jueves, a las 21.30 en Entre Ríos 253. Domingos, a las 18 en Córdoba 1643. Entrada libre y gratuita.

INFANTILES

Aventura espacial. Presenta el grupo Finito y Fina. Con Jorge Palermo y Cecilia Piazza. **Observatorio Astronómico Municipal**, Parque Urquiza. Todos los jueves de diciembre, a las 10 y a las 15. Entrada general: \$2. Funciones especiales para escuelas y jardines. Reservas al 627167.

BARES &

Ensemble anouman. Jazz en vivo, bossa, blues y boleros. **El Ruedo**, Rioja y Laprida. Todos los miércoles, a las 21. Reservas al 215566.

Adiós y buena suerte. Presenta: Agrupación Filodramática Te quisimos con locura. **Berlín Café Bar**, Pje. Zabala 1128 (Mitre al 300). Tel. 066/417632. Jueves 3, a las 23.

Desconcierto en sí. Clown excéntrico musical. Con S. Trapani y E. Seso. **Berlín Café Bar**, Pje. Zabala 1128 (Mitre al 300). Teléfono 066/417632. Viernes, a las 23.

Canciones inolvidables. Temas de comedias musicales. Con Marcela Moro. Dirección: E. Bertaina. **La Muestra**, Juan Manuel de Rosas y San Luis. Teléfono 495369. Viernes, a las 22.30. Reservas al 499221.

Sobremesa pianística. Cena con tangos, jazz, boleros, música de películas y folclore. Con el piano de Alberto Vilosio. **Restaurante Hemingway**, Rioja y Belgrano (detrás de Canal 5). Tel. 494626. Viernes y sábado, a las 22.

Sobremesa del sábado. Bossa, jazz y tango. Con Alejandro Gori (teclados) y Emilio Maciel (saxo). **Sunderland**, avenida Belgrano 2010. Teléfono 823663. Sábado, a las 24.

Extravaganza de fiesta. Presentación del grupo Extravaganza. Idea y dirección: E. Bertaina. **Casa 188**, 3 de Febrero y Maipú. Teléfono 495369. Todos los sábados, a las 22.

Piano bar. Con S. Romero y J. Flores. **El Floreal**, Corrientes 779. Tel. 215765. De lunes a viernes, a las 18.30.

MILONGAS

Noche de milonga en la esquina. **Off Side Bar**, San Lorenzo y Maipú. Tel. 240249. Martes, 22.30. Clases de tango: a las 21.

Martes de milonga. Pareja de baile: Verónica y Cristian. **Centro Gallego**, Buenos Aires 1137. Teléfono 245074. Martes, a las 22. Martes, miércoles y viernes, clases de tango.

Milonga en la Ópera. **Café de la Ópera**, Laprida y Mendoza. Teléfono 076/422024. Miércoles, a las 22. Entrada: \$1.

Noche de milonga en La Viña. **Peña La Viña**, San Martín 1451. Teléfono 240249. Miércoles y jueves, a las 22.30.

La milonga de los viernes. Nuestros tangos. **El Hornero**, J.M. de Rosas 1147. Tel. 482012. Viernes, a las 21.30.

La milonga de los sábados. Con Combo Tropical, Trastango Trío, G. Fi-

gari y J. Prieto. **Centro Gallego**, Buenos Aires 1137. Tel. 245074. Sábado, a las 22. Entrada: \$3.

Milonga en el Gimnasio. Para bailar tango, milonga y otros ritmos. **Gimnasio de la UNR**, Moreno 460. Tel. 481872. Sábado, a las 23. Clases de tango para principiantes y avanzados a cargo de Javier Bucher, a las 22.

Noche de milonga en El Alma. **Bar El Alma**, Moreno 477. Tel. 252890. Domingo, a las 22.30. Clases de tango, a las 21.

La cumbia para todos. Con la actuación de La Cumbia Canalla y el grupo Caribe. **Centro Gallego**, Buenos Aires 1137. Teléfono 245074. Domingos de diciembre, a las 21.

La milonga de los sábados. Con la actuación de Combo Tropical, Trastango Trío, G. Figari y J. Prieto. **Centro Gallego**, Buenos Aires 1137. Tel. 245074. Sábado, a las 22. Entrada: \$3.

PEÑAS

Noche de folclore argentino. Con la actuación de Carlos Freddi y su guitarra, J.L. Torres, D. Maldonado y L. Cuello. **Centro Gallego**, Buenos Aires 1137. Teléfono 245074. Jueves, a las 22.

Peña con danzas nativas. Nuestro folclore. **El Hornero**, Juan Manuel de Rosas 1147. Tel. 482012. Sábado, a las 21.30.

Noche de folclore. Cantos y bailes folclóricos. **Peña La Viña**, San Martín 1451. Tel. 240249. Viernes y sábado, a las 23.

VARIEDADES

Jueves de tango. Con la actuación de R. Paradiso, M. Vuoto, C. Moyano y bailarines invitados. **Restaurante Barracas**, Maipú 555. Teléfono 471246. Jueves, a las 21.30.

Con un tango en el corazón. Con G. Figari, R. Mendoza, G. Mussatti, L. Rivero, R. Ariel y Trastango Trío. **Tango del Siglo**, Buenos Aires 1137. Teléfono 245074. Viernes, a las 22. Entrada: \$3.

Viernes de tango en Rojo. Con M. Ledesma, R. Bravo, A. Mustafá y G. Rey. Trío Rosi Tango. **Rojo Concert**, Necochea 2198. Tel. 822553. Viernes, a las 23.

DESTACADOS DEL DIA
CABLE MOGAR
0800-8-CABLE3

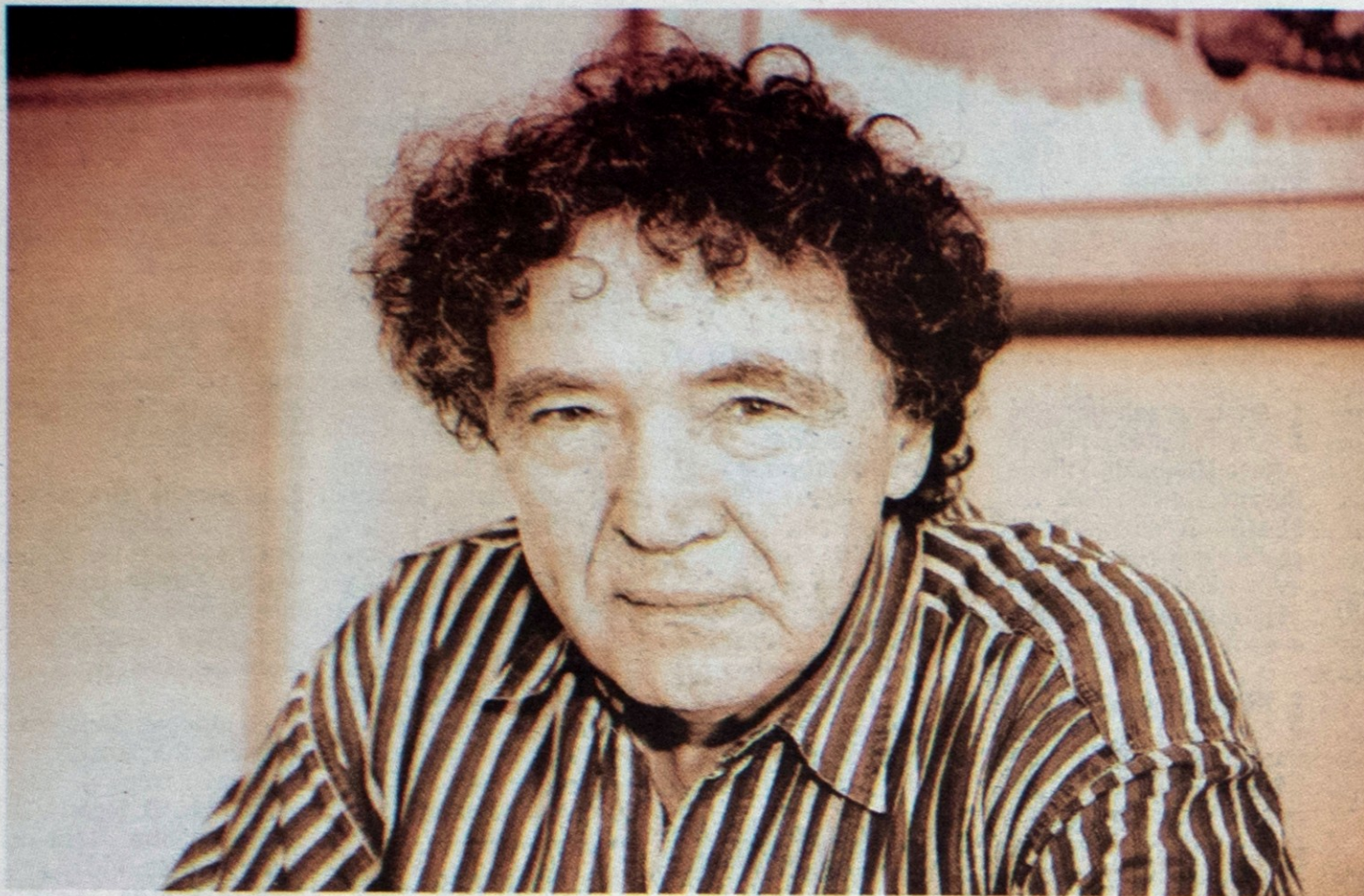
DEPORTES CINEGUIA VARIEDADES
BASQUET ESPN
SUDAMERICANO ARGENTINAS
DE CLUBES Pdo. 1 15,00 hs
LA HIJA PERFECTA 22,00 hs
EL LARGO CAMINO A CASA HBO 22,00 hs

EROS RAMAZOTTI
Concierto
TRUE HOLLYWOOD
23,00 hs
E 21,30 hs

SOLO
\$28
MENSUALES

...viene de tapa

LEÓN ROZITCHNER, FILÓSOFO



FRANCISCO GUILLEN

"Mis libros son todos polémicos, pero no produjeron nada, ni una crítica"

► que haber una dialéctica que apunte a la verdad, la verdad significa la coherencia de los sujetos entre sí, donde el valor de cada uno equivale al del otro. La pregunta habitual de la metafísica es ¿por qué el ser, y no la nada?; a mi eso me sorprende porque la pregunta en realidad es: ¿por qué hay alguien que soy yo? Yo no soy religioso pero evidentemente no puedo explicarme que haya un alguien que soy yo, un cuerpo. Si vos sos eso absoluto, entonces podés pensar que todo lo otro es lo mismo que vos, y que al destruir a otro estás destruyendo ese misterio que cada uno es. Decir esto es pueril pero la mayoría de la gente no ac-

cede a esto, son cosas que ahora no se discuten...

—Pensás que no hay debates en la Argentina ahora...

—Mis libros son todos polémicos, pero no produjeron nada, ni una crítica, ni siquiera el libro sobre Perón. En la revista *Unidos*, la que sacaba Chacho Álvarez en los 80, sacaron un brulote, Mario Wainfeld se equivocó incluso con el título, puso "Perón, entre la sangre y el miedo".

Eliseo Verón era amigo mío, recuerdo que yo le redacté la primera carta de presentación cuando se presentó con Levy Strauss en Francia. Bueno, cuando escribió con Silvia Sigal los *Fundamentos dis-*

cursivos, el texto sobre el peronismo, ni siquiera citó mi libro, ni lo leyó; por otra parte el libro de él es una pobre cosa, necesitaron dos para escribirlo.

Yo no sé que pensar de mí mismo en todo esto, si no estoy desbarriado, si pienso como un boludo, si pienso cosas que no tienen sentido, te ningunean en todos lados, no existís....

—Vos creés que los intelectuales son inexorablemente miserables?

—No, he conocido algunos que no lo eran y otros que no lo son como por ejemplo, Horacio González, Osvaldo Bayer, Osvaldo Soriano... No muchos más. De verdad, no mucho más.

EL GRITO

"Pasar todo lo que somos a la realidad"

En el 59, Rozitchner escribía en *Contorno*: "Obligados a la clandestinidad en lo personal, a la sumisión en la política sólo queda un camino, es el momento de ruptura, de pasar a la realidad con todo lo que somos en cada plano, es preciso hacer pasar dramáticamente, turbiamente lo que somos a la realidad, destruir la sorda represión ajena que termina hablando con nuestra propia voz (...) hacer pasar la necesidad y el deseo, aunque sólo fuese en la forma de grito, a la realidad". Rozitchner visitó Rosario invitado por El Grito. En esa ocasión, al igual que cuarenta años atrás, Rozitchner exhortó a gritar.

—Sobre el presente, ¿qué opinión te merece todo lo que está ocurriendo con Pinochet? (la entrevista fue realizada cuando todavía no se conocía la decisión de los loretos)

—En un artículo que escribí en *Página 12*, digo que el problema de fondo es plantearse por qué razón nuestras democracias están aterrizadas todavía. Pinochet es la saliencia de un sistema de terror que necesita que él permanezca. Cuando se pide que sea juzgado en Chile se comete una hipocresía, la justicia en nuestros países se apoya sobre la impunidad y sobre el derecho que algunos tienen de ejercer la muerte sobre los otros.

y Sor Juana Inés de la Cruz

El trabajo dio sus frutos. Cayéndose la casa, fui recogiendo pedazos de revoque. Recuerdo la felicidad que me daba guardarlos en una caja de zapatos. Con ella me paseaba por una avenida sin árboles, como si fuera una mascota desposeída de collar, correa y bozal. Pero una vez di con aquella que lustraba el pasillo pisoteado por salvajes y ancianos, entre pasar y reparar el trapo ¿no tendrá a Saturno en la propia casa? Al caminar por el pasillo del infierno, ante esta mujer, cualquiera desvía el pie hacia el costado, contra el muro, haciendo equilibrio entre trapos y palos.

Dulce es la voz con que sueño, dulce voz en mi cabeza, baila en los laberintos del seso. "Mirá, si mañana madrugo -le anuncié- yo seré quien lave la vereda, meada y vomitada, vos seguí soñando tu vida entre perfumes de cloro, con tu faldita rosa. Allí viene el finado que te dejó barriendo heces de perros. ¡Vamos! Escúplale a la cara. Seré yo la que lave, por la mañana". Y muy temprano, medio dormida, saliendo con la escoba, escuché que pasaban unos hablando acerca del

Alma, y súbitamente sentí que debía dar las gracias. Canté y bailé con escoba y secador en alto, los aleluyas. Pero ¿adónde me mandaste? Acá está el que vende todavía cospeles en desuso para llamadas telefónicas y murmura una monedita por el amor de Dios. Busqué a la coloradita de la verdulera -Ojos prístinos-, o a su acompañante, abuelo, supongo, ciego. Pero ni uno solo. Ni en las calles, ni en las galerías, ni en el cielo mismo. Sólo el que vende cospeles. Por ahí, una nena llevaba en brazos algo envuelto en su campera. El pelo negro le llegaba a la cintura, era un manojito de anguilas. ¿Quién la había mandado a soportar el frío mugriento de las 8? Sólo podría haber sido el Niño. Supuse que acunaba mi caja de zapatos, así que, escondiéndome detrás de cada bulto que encontraba a mi paso, la seguí hasta que llegaron sus insultos. En ese momento aparecieron en fila india y saltando en una pata Novalis, Conrad, Proust y unos parientes. Bajo el cielo rosa pálido, la chica corría hacia los que se acurrucaban contra las columnas del ahora ex Banco Provincial de Santa Fe.



GABRIELA SACCONNE
poeta

Mi madre habrá pensado que endulzaría y suavizaría a la más pequeña de sus hijas con un poco de Arte. A través de su profunda mirada habrá visto que esa niña que rompía cualquier objeto o se debatía horas para modelar una butifarra en plastilina necesitaba Eso. Supo ver que detendría una calesita, cargada de lobos, sin más ayuda que mis brazos y desarrollaría gran destreza en colgar las sábanas sobre el alambre de un toldo, a falta de sogas, lanzándolas por el aire, de un solo intento.

Así que escribió sobre las paredes de la casa, con ceritas de distintos colores y en grandes letras, poemas cortos o extractos de largos. En una alocada antología mi dormitorio daba sus paredes a Alfonsina Storni, Juana de Ibarbouro y Lope de Vega. El de ella ofrecía las suyas a García Lorca, Vallejo y Machado. El living, a Bécquer

Yo,

hoy contesta:

Alejandro Rubio



—Si el pasado pudiese condensarse en un solo libro ¿cuál sería?

—El libro del siglo XX que trabaja con una idea moderna del pasado es *La tierra baldía*. Ahí la historia de la poesía aparece como el fantasma de Hamlet; una presencia inusitada que trae a los oídos de los vivos el mandato de una misión inconclusa, el recuerdo de una vejación. Este peso del pasado no conlleva, necesariamente, la obligación de ser epigonal; obliga, sí, a poner la propia escritura en perspectiva, a comparar, citar, parafrasear.

—¿Cuál es el libro que refleja o interpreta las coordenadas del presente?

—*Punctum*, de Martín Gambarotta. Este libro es el mapa de una mente y la aprehensión del espíritu de los tiempos en Argentina más pormenorizado, más cruel y alucinado que se haya escrito en los 90 y también en los 80 y en los 70.

—¿Cómo es, si es que ya fue escrito, o cómo deberá ser el libro del futuro?

—El libro del futuro será aquél que incorpore la dimensión de lo político que le falta al realismo contemporáneo (salvo a Gambarotta). Tarea difícil, porque no podrá apoyarse en los modelos de los 60, en estos tiempos en que la utopía no opera y en que la urgencia de la historia aparece ralentada. Quizá la poética de Gambarotta, en un extremo, y *Cadáveres*, de Perlongher, en el otro, sean buenos puntos de partida.

—¿Cuál es tu modelo de escritor?

Leónidas Lamborghini: un tipo que escribió la épica de la derrota y la resistencia peronista cuando la corporación de los poetas miraba para otro lado y que fue escribiendo una obra tan variada como radical y a quien la consagración no parece haberlo achanchado.

—¿Cuál es tu modelo de estilo?

—Un estilo capaz de trabajar con todo tipo de materiales, desde lo más banal hasta lo más "filosófico" (entre comillas porque en poesía siempre importa más la forma del pensamiento que su contenido). Un estilo nervioso, capaz de cambiar de tono dos o tres veces en una frase. Un estilo, en el que lo poético sea un horizonte en perpetuo movimiento.

Alejandro Rubio nació en Buenos Aires en 1967. Publicó una plaqueta, *Personajes hablándole a la pared* (1994) y el libro *Música mala* premio de la revista *Vox* (1997).

El libro de mi vida